

國立中興大學法政學院教師評審委員會組織辦法

Organization Guidelines for Faculty Evaluation Committee of College of Law and Politics, National Chung Hsing University

100年12月8日院務會議通過
December 8, 2011 – Amended by the College Affairs Meeting
102年10月22日院務會議修正通過(第3.5條) 102年10月28日校長核定
October 22, 2013 – Amended by the College Affairs Meeting (Articles 3 and 5)
October 28, 2013 – Approved by the President
103年1月16日院務會議修正通過(第3.5條) 103年1月28日校長核定
January 16, 2014 – Amended by the College Affairs Meeting (Articles 3 and 5)
January 28, 2014 – Approved by the President
103年5月7日院務會議修正通過(第3.5條) 103年5月22日校長核定
May 7, 2014 – Amended by the College Affairs Meeting (Articles 3 and 5)
May 22, 2014 – Approved by the President
104年11月13日院務會議修正通過(第3條) 104年12月2日校長核定
November 13, 2015 – Amended by the College Affairs Meeting (Article 3)
December 2, 2015 – Approved by the President
105年6月21日院務會議修正通過(第3條) 105年6月29日校長核定
June 21, 2016 – Amended by the College Affairs Meeting (Article 3)
June 29, 2016 – Approved by the President
110年1月6日院務會議修正通過(第3條) 110年2月19日校長核定
January 6, 2021 – Amended by the College Affairs Meeting (Article 3)
February 19, 2021 – Approved by the President
112年3月2日院務會議修正通過(第3條) 112年3月10日校長核定
March 2, 2023 – Amended by the College Affairs Meeting (Article 3)
March 10, 2023 – Approved by the President
112年12月20日院務會議修正通過(第5條) 112年12月29日校長核定
December 20, 2023 – Amended by the College Affairs Meeting (Article 5)
December 29, 2023 – Approved by the President
113年3月13日院務會議修正通過(第3條) 113年3月22日校長核定
March 13, 2024 – Amended by the College Affairs Meeting (Article 3)
March 22, 2024 – Approved by the President

第一條 依據本校「各學院教師評審委員會組織章程」及相關人事法規，訂定「國立中興大學法政學院教師評審委員會組織辦法」(以下簡稱本辦法)。

Article 1 By the "Organization Regulations for College Faculty Evaluation Committees" of this university and relevant personnel regulations, these "Organization Guidelines for Faculty Evaluation Committee of College of Law and Politics, National Chung Hsing University" (hereinafter referred to as "the Guidelines") are hereby established.

第二條 本院教師評審委員會(以下簡稱院教評會)負責評審教師(含專案計畫教學人員、研究人員、專業技術人員)之聘任、聘期、提敘、升等、改聘、非專案人員及研究人員之停聘、解聘、不續聘、教師違反義務之處理及院長提議事項。

院教評會審議前項各案之聘任暨升等評審辦法與標準，另經院務會議討論通過、報請校長核定後實施。

Article 2 The College Faculty Evaluation Committee (hereinafter referred to as "the College Committee") is responsible for evaluating matters concerning faculty members (including project-based teaching staff, researchers, and professional technical staff), including their

appointment, term of appointment, salary level adjustment, promotion, position transfer, suspension, dismissal, non-renewal of non-project staff and researchers, handling of faculty violations of duties, and matters proposed by the Dean. The appointment and promotion evaluation methods and standards for the cases above reviewed by the College Committee shall be separately discussed and approved by the College Affairs Meeting and implemented after approval by the President.

審議教師解聘、停聘或不續聘案，如事證明確，而系、所教師評審委員會所作之決議與法律顯然不合時，院教評會得逕依規定審議變更之。

In cases of faculty dismissal, suspension, or non-renewal of appointment, when the evidence is clear and the resolution made by the Department/Institute Faculty Evaluation Committee is inconsistent with the law, the College Committee may directly review and modify the decision by regulations.

第三條 本院教評會置委員七人，以院長為當然委員兼召集人，其餘委員由本院合格專任講師(專任研究助理)以上人員，就合格專任教授(專任研究員)推選之。其中每系、所推選委員當選人數至少一人，至多二人，並得提列候補委員；若系、所無適當人選者得從缺。

Article 3 The College Committee consists of seven members, with the Dean serving as an ex officio member and convener. The remaining members are elected from among qualified full-time professors (full-time research fellows) by qualified full-time faculty members of lecturer rank (research assistant) or above in the College. Each department/institute shall have at least one but no more than two elected committee members and may list alternate members. The position may remain vacant if a department/institute lacks suitable candidates.

前項委員須為未曾因違反學術倫理而受校教評會處分者。

The University Faculty Evaluation Committee must not have previously disciplined the aforementioned committee members for violations of academic ethics.

院教評會之當然委員及推選委員不足七人時，不足之人數由院長就校內外學術領域性質相近教授或國內研究機構具相當教授資格之研究人員中遴選，簽請校長核聘。

When the number of ex officio and elected members of the College Committee is less than seven, the Dean shall select the remaining members from professors of related academic fields within or outside the University or research personnel with equivalent professor qualifications from domestic research institutions, and **submit the nominations to the President for approval and appointment.**

第一項推(遴)選委員資格應有下列條件之一：

The elected committee members mentioned in Paragraph 1 shall meet one of the following qualifications:

一、最近五年於本院認可之國際期刊發表論文、國家科學及技術委員會各學門之一級期刊或國際期刊對等之論文集論文二篇以上(第一作者或通訊作者)；或由具審查制度之出版單位且經院教評會審查通過出版專書一本以上。前述之著作均須符合本校「教師升等評審標準暨聘任升等著作送審準則」之規定。

Have published more than two papers (as first author or corresponding author) in the past five years in international journals recognized by the College, Tier 1 journals in various disciplines of the National Science and Technology Council, or paper collections equivalent to international journals; or have published more than one book through a publisher with a review system and approved by the College Committee. The publications above must comply with the University's "Faculty Promotion Evaluation Standards and Guidelines for Appointment and Promotion Publication Review."

二、最近五年曾主持二年以上國家科學及技術委員會研究型計畫者。

Have served as the principal investigator for research projects funded by the National Science and Technology Council for more than two years within the past five years.

本院於辦理委員選舉前，由各系、所予以檢覈確認之。

Before conducting the committee member election, each department/institute shall verify and confirm the qualifications.

院長如未具有前項推(遴)選委員之資格，應由委員會推選委員一人擔任召集人。

If the Dean does not meet the qualifications for elected (selected) committee members mentioned in the preceding paragraph, the Committee shall elect one member to serve as the convener.

推(遴)選委員任期為一年，連選得連任一次。當選後如遇借調、退休、離職、請假、休假或出國六個月(含)以上情形者，即由候補委員遞補，其任期以補足所遺任期為限。下屆委員因故未選出前，仍由原任委員繼續執行職務。

Elected committee members serve a one-year term and may be re-elected for one consecutive term. Suppose an elected member is seconded to another institution, retires, resigns, takes leave, sabbatical leave, or travels abroad for six months or longer. In that case, an alternate member shall fill the vacancy for the remainder of the term. If new committee members have not been elected for the next term due to exceptional circumstances, the incumbent members shall continue to perform their duties.

院教評會審查新聘、升等、改聘、延長服務、解聘、停聘、不續聘等案件時，參加表決人數仍至少應有五人，不足之數由候補委員依序遞補。

When reviewing cases of new appointments, promotions, position transfers, service extensions, dismissals, suspensions, or non-renewals, the College Committee must have at least five members participating in the voting. If the number is insufficient, alternate members shall fill the vacancies sequentially.

第四條 院教評會由院長擔任主任委員，開會時擔任主席，如主任委員缺席，由委員中推選一人擔任主席。

Article 4 The Dean shall chair the College Committee and preside over meetings. In the absence of the chair, the committee members shall elect one member to serve as the acting chair.

第五條 院教評會每學期至少召開一次，必要時得召開臨時會議，除特殊案件另有規定外，應有三分之二以上委員出席始得開會。開會時，各委員均應親自出席，會議召開時得視需要邀請有關人員列席；惟遇有師生關係、三親等內血親、姻親、學術合作關係或相關利害關係人，應自行迴避，未自行迴避者，主席應經會議決議請該等委員迴避。

Article 5 The College Committee shall meet at least once per semester, and special meetings may be convened when necessary. Unless otherwise specified for exceptional cases, meetings shall require the attendance of more than two-thirds of the committee members to proceed. All committee members must attend in-person meetings, and relevant personnel may be invited to participate as needed. However, committee members shall recuse themselves in cases involving teacher-student relationships, blood relatives, or relatives by marriage within three degrees of kinship, academic collaboration relationships, or other conflicts of interest. If a member fails to recuse themselves voluntarily, the chair shall, upon resolution of the meeting, request the recusal of such member.

有前項應迴避之情形而不自行迴避或有具體事實足認委員就審議案件有偏頗之虞者，當事人得向本會申請該委員迴避，並應舉其原因事實。迴避委員應就相關案件全程迴避且不列入參加表決人數。

In cases where a member who should recuse themselves under the preceding paragraph fails to do so voluntarily, or when there are concrete facts sufficient to believe that a committee member may be biased regarding the case under review, the party involved may apply to the Committee for the recusal of such member. It must state the factual grounds for the request. Members who are recused shall be excluded from the entire process of the relevant case and shall not be counted in the number of voting participants.

第六條 院教評會辦理教師升等改聘前，應邀請申請升等改聘之教師，就其代表著作舉行公開發表，並就其年資、教學績效、學術著作及服務與合作等項，依據本院訂定之評審辦法及標準，辦理評審。

Article 6 Before the College Committee processes faculty promotions or position transfers, the faculty member applying for promotion or position transfer shall be invited to give a public presentation on their representative works. The Committee shall conduct evaluations based on the evaluation methods and standards established by the College, considering factors such as years of service, teaching performance, academic publications, service, and collaboration.

第七條 本辦法如有未盡事宜，悉依照本校相關規定辦理。

Article 7 The University's relevant regulations shall handle any matters not covered by these Guidelines.

第八條 本辦法經院務會議通過，報請校長核定後實施，修正時亦同。

Article 8 These Guidelines shall be implemented after approval by the College Affairs Meeting and approval by the President; the same procedure shall apply to any amendments.

【In case of any dispute, the explanation should be based in the Chinese version.】